

# Manuel Rodríguez

Business & Marketing Translator | English to Spanish



## About me

Professional English-to-Spanish translator with a passion for clear and concise communications in the fields of business & marketing. More than **18 years of experience** helping companies reach the Spanish markets in the U.S./Canada, Mexico, and South America. Possessing the necessary skills for extensive research to find *le mot juste*, and not shy to dive into obscure technical/academic papers to understand the subject matter if that is what the job requires.

## Contact

✉ mxtranslator@outlook.com

☎ +52 664 264 0507

📍 Zapopan, Jalisco, México

🌐 Manuel R.

## Languages

🇪🇸 Spanish - Native Language)

🇬🇧 English - Full fluency

## Skills and Strengths

Creativity Curiosity Analysis

Ability to Plan and Organize Autonomy

Adaptability Eye for Details Problem Solving

Love Learning New Things

Good Communication Managing Information

Good Listener

## Other Interests

- Philosophy
- Programming
- Mathematics
- Travels
- WebDev
- Nutrition

## WORK EXPERIENCE

### Marketing

#### Specialty: 5 years.

Materials: branding, corporate image, advertising, transcreation & localization. Notable end clients include **Sonos, Amazon, Google, Ralph Lauren, Louis Vuitton, City University of New York.**

### Business

#### Specialty: 4 years.

Materials: internal company communications, memos, presentations, company policy, project roadmaps, employee manuals. Notable end clients include **HSBC, Robert Half.**

### Technical

#### Specialty: 15+ years.

Materials: installation manuals, user manuals, scientific reports, machine catalogs, etc. Notable end clients include: **KUHN USA, Ericsson, Motorola, TROES Corp., Canadian Dam Association, Chemtrade.**

### Legal (general)

#### Experience: 15 years.

Materials: NDAs, ULAs, Terms & Conditions, court findings. Notable clients include: **the government of Canada, the government of Ontario.**

### Health

#### Experience: 10 years.

Materials: health questionnaires for mobile phones, pharmaceutical brand evaluations.

### Entertainment

#### Experience: 3 years.

Materials: Videogames.

## EDUCATION

2009-2013



### Bachelor Degree

#### University of London

#### Philosophy

Analytic philosophy, with a special focus on logic and the philosophy of language

Degree: **First-Class Honours with Merit**

## INFORMATION TECHNOLOGY SKILLS

### CAT

**MateCat:** Main translation tool. Compatible with *.tmx, .xliff* and *.sdlxliff* formats

**MemoQ:** Extensive experience. Can work with the web version at the client's request.

**Trados:** Extensive past experience but phased out. Can use MateCat if file format is compatible.

### Office Automation

**MS Office (Excel, Word, PowerPoint):** Basic

**LaTeX:** Intermediate

### Web Development

**HTML:** Intermediate

**CSS:** Intermediate

**JavaScript:** Basic